

4.11. Українська література у світовому контексті

Тип дисципліни: обов'язкова.

Семестр: II

Обсяг: загальна кількість годин - 90 (кредитів ЄКТС - 3), аудиторні години - 32: лекції - 16, практичні - 16.

Лектор: доктор філологічних наук, професор Зимомря М.І.

Результати навчання:

Студент повинен знати:

Поняття: текст, інтерпретація тексту, текстові функції, комунікативні засади тексту, типи тексту, семантичні рівні тексту.

Студент повинен вміти: а) загальна компетентність:

- вміти послуговуватися комунікативно-функціональними характеристиками тексту;
- вміти використовувати інформаційні, комунікативні, активізуючі, коментуючі функції тексту;
- вміти аналізувати структуру внутрішньої організації тексту, б) компетентність, що відповідає предмету:
 - характеризувати аспекти тексту: а) літературний аспект; б) комунікативний аспект; в) критично-оцінювальний аспект.
 - аналізувати екстралінгвістичні фактори тексту, категорії тексту, стильові ознаки тексту;
 - сформулювати визначення щодо поняття „Textlinguistik” з окресленням на практиці семантичної еквівалентності тексту на рівні: "Thema-Rhema-Struktur".

Спосіб навчання: аудиторне.

Необхідні обов'язкові попередні та супутні блоки:

стилістика, лексикологія, теорія літератури, літературознавство, лінгвокраїнознавство.

Зміст навчального блоку:

1. Основні напрямки і методи інтерпретації художнього тексту
2. Структурно-семантична організація тексту
3. Мовні форми і способи розповідання

Рекомендована література:

1. Titzmann M. Strukturelle Textanalyse. Theorie und Praxis der Interpretation. -Munchen, 1997.
2. Link H. Rezeptionsforschung. Eine Einführung in Methoden und Probleme. -Stuttgart, 1999.
3. Breuer D. Einführung in die pragmatische Texttheorie. - Munchen, 1994.
4. Link J. Literaturwissenschaftliche Begriffe. Eine pragmatische Einführung auf strukturalistischer Basis. - Munchen. 1999.
5. Heinemann W., Viehweger D. Textlinguistik. Eine Einführung. - Tübingen, 2001.
6. Geckeler H. Strukturelle Semantik und Wortfeldtheorie. - Munchen, 1971.
7. Rolf Klopfer. Poetik und Linguistik. - Munchen, 1975.
8. Weisstein U. Einführung in die Vergleichende Literaturwissenschaft. - Stuttgart, 2003.
9. Wunderlich D. Grundlagen der Linguistik. - Hamburg, 1993.
10. Клочек Г. Поезія Тарса Шевченка: сучасна інтерпретація. -К., 1998.
11. Кухаренко В., Горшкова К., Емельянова Я. Комплексний аналіз тексту. Учебное пособие. - Одесса, 1979.
12. Міщенко Л. Посібник з художнього перекладу до курсу "Теорія і практика перекладу". - Вінниця, 2004.

Форми та методи навчання:

лекції, практичні заняття, самостійне опрацювання матеріалу.

Методи і критерії оцінювання:

Поточний контроль: усне опитування, індивідуально-дослідне завдання, колоквіум.

Підсумковий контроль: екзаменаційна контрольна робота.

Мова навчання:

українська.